

PUEBLOS ATACAMEÑOS



ESTILO Y ENTUSIASMO 1969-1988

ARCHIVO ETNOGRÁFICO AUDIOVISUAL

PATRIMONIO INMATERIAL DE LOS PUEBLOS ATACAMEÑOS

Con el correr del tiempo los registros de campo realizados por folkloristas y más tarde musicólogos y antropólogos han conformado colecciones que hoy se resguardan en universidades, archivos, museos. Los soportes materiales de dichos registros, usualmente cintas magnetofónicas, están expuestos al deterioro natural que supone el transcurso del tiempo, por lo que se hace necesario no sólo conservar dichos soportes, sino también el contenido de los mismos.

Gracias al desarrollo tecnológico digital hoy podemos traspasar dichos registros a formatos que facilitan su conservación y reproducción, facilitando así su acceso público.

Por otra parte, la investigación, gestión y conservación del patrimonio suele llevarse a cabo en términos académicos conceptuales, dejando en muchas ocasiones a los grupos humanos que detentan dichas prácticas al margen de los procesos posteriores al registro. Esta práctica, que se extiende a casi todo tipo de investigación desde la academia que involucra a grupos humanos, es hoy resentida por éstos, dificultando la relación entre los grupos locales y labor de nuestros investigadores.

En este sentido hemos desarrollado un proyecto de conservación de registros sonoros y fotográficos pertenecientes al Departamento de Antropología de la Universidad de Chile, correspondientes a Pueblos Atacameños. Este proyecto tiene una doble finalidad: por una parte busca conservar digitalmente los registros realizados para investigadores futuros y, por otra, devolver íntegramente dichos registros a sus comunidades de origen: Peine, Socaire, Cámar, Talabre, Toconao, San Pedro de Atacama y Caspana. Contribuyendo de esta forma a restituir el patrimonio que dichos registros conforman a sus legítimos cultores.

La recopilación que acompaña este texto tiene como finalidad comunicar ampliamente distintas expresiones de la cultura de estos pueblos, y dar a conocer la labor de los investigadores que realizaron los registros. Se incluyen trabajos de Margot Loyola y Osvaldo Cádiz realizados en 1969 en las comunidades de Peine, Cámar y Talabre; Registros de Jaime Morán realizados ese mismo año en Toconao; Grabaciones, fotografías, notas y dibujos obtenidos por la Dra. María Ester Grebe en 1988 en San Pedro de Atacama y Caspana, así como registros y notas de Blas Hidalgo en Socaire ese mismo año.

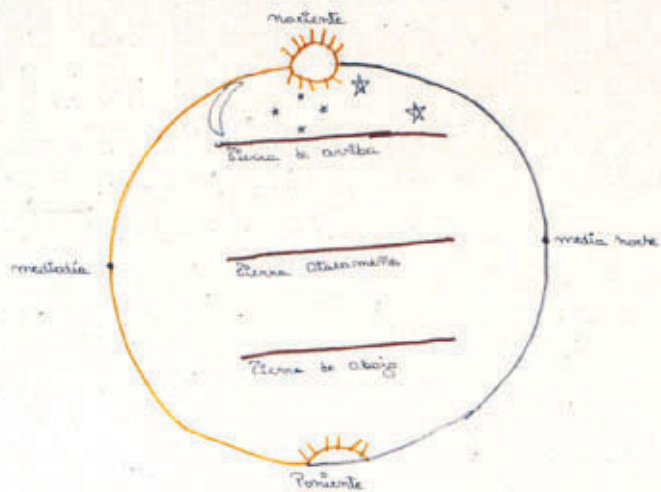
Junto a Miguel Ibarra, Alejandro Miranda y Leonardo Cubillos, hemos desarrollado este material con la esperanza de contribuir al conocimiento de estos pueblos y restituir una parte de su patrimonio cultural.

El patrimonio inmaterial se constituye a partir de elementos y prácticas de comunidades vivas, cuyo conocimiento se transmite de generación en generación mediante la oralidad y la coparticipación, es decir, elementos que sólo adquieren materialidad en el tiempo en procesos de comunicación.

Las activaciones patrimoniales constituidas a partir de esos elementos o prácticas, es decir, el patrimonio inmaterial, comparte las mismas características: sólo existe al ser comunicado.

Mauricio Pineda Pertier.

LAS TIERRAS ATACAMEÑAS



Lauriano Tejerina 64 años
23 años cantal de Socaire
32-02-88

"LAS TRES TIERRAS ATACAMEÑAS" LAURIANO TEJERINA (64 AÑOS, 1988)

COSMOVISIÓN ATACAMEÑA

Hay otra tierra... por debajo. Hay tres tierras, según los antepasados. Cuando es de noche para nosotros los vivos, abajo hay luz, en la tierra de abajo.

De abajo para arriba; del poniente al naciente se trabaja en todo. Se trabaja por derecha las heras. De naciente a poniente es "malo" para trabajar. Lunes, miércoles, jueves y sábado son buenos para trabajar; martes y viernes son malos. Domingo se descansa. Si se trabaja corrido pero si no se empieza el lunes, debe esperarse al comienzo del miércoles. El riego viene por arriba hacia abajo.

Laureano Tejerina, Cantal de Socaire. Entrevistado por Blas Hidalgo 21/02/88

El tiempo es por nuestra memoria, en el día a las doce el sol está "en el medio del mundo". "Llegó el sol", cuando amanecía se decía así. En la mañana amanecía una estrella bajita, el lucero aparecía del naciente. En la noche una estrella salía temprano y luego otra más tarde: los dos luceros. Cuando aparecía la cruz del sur con la jota para el norte y la cabeza para el sur ahí está el suri (ñandú), se decía, se le ve la cabeza y el medio largo, el cogote. Se corre, avanza para abajo cuando va por el cielo, para el oeste.

Ubelidina Plaza, Socaire. Entrevistada por Blas Hidalgo 23/02/88

Silverio Cruz (75 años). Peine. Entrevistado por María Ester Grebe 21/02/88

LOS ABUELOS

Porque los abuelos han hecho la tierra, han dejado los terrenos y los nacimientos. Ellos son los que despachan.

Silverio Cruz, Peine. Entrevistado por Blas Hidalgo 04/03/88

Hay casas de abuelos. Se les convida con ulpedas y coca. Se les pide que nos dejen tranquilos y que no molesten. Cuando uno reniega por ahí cerca de las casas de abuelos, o que flojee por ahí cerca, entonces ellos pueden hacer un golpe. Ellos tienen lástima, lo miran y golpean. Siempre que se va a burlar de ellos, se meten en la casita o le tiran piedras o reniegan, se enferman con el golpe. Hay que volver a esa casa del abuelo y se le paga con el convido para que lo dejen tranquilo.

La juventud ya no entiende, los padres no les enseñan las costumbres antiguas. Los adultos lo hacen pero más de lejos. Esta costumbre va a morir, ya no hay caso. La juventud ya no quiere. Ya murieron los viejitos del talatur, tenemos que morir nosotros... la juventud será otra.

Gregorio Cruz, Cámac. Entrevistado por María Ester Grebe. 26/02/88



"CONVIDO A LOS ABUELOS" MANUEL TEJERINA VARAS (22 AÑOS, 1988)

MINGAS

Antes la gente era muy unida. Los sembrados se hacían juntos. "La mujer con la pala y el hombre con el azadón". La aloja se fabricaba, se llevaba a vender a San Pedro en burritos lo que se cosechaba. La coca se usaba antes, traída de Bolivia, se echa a la boca. Dos horas se trabajaba, después descanso, se coqueaba. Al desayuno caldo de trigo, hacían ulpo, almuerzo. Se comía, se tomaba aloja, se cantaba a la semilla, con tambor y guitarra, los señores sembraban en la raya. Había distintas mingas. Todo el mes de Agosto duraba, había que "devolverse la mano".

Carlos Plaza (75 años), Socaire. Entrevistado por Blas Hidalgo 09/03/88

Antes se hacían mingas en Peine, ahora ya no se hacen. Se hacía tinka a pachamama con aloja de algarrobo con coca. Se le convidaba primero a pachamama, luego se desparrama al campo. Las hojitas de coca se meten en un hoyito, después se echa la aloja. Después se tapa. El resto todo se tira al campo diciéndo a pachamama, deseando que produzca lo que vamos a depositar en el seno de la santa madre tierra. Después sigue la siembra. Se hace tinka para siembra de maíz en Peine. En Socaire se hace tinka para el trigo. Después de haber convidado, el dueño de la siembra puede tomar (beber).

Silverio Cruz, Peine. Entrevistado por María Ester Grebe 21/02/88

Una vez que terminó la rogativa se sirve al seco la ulpeada. Se tira el jarro hacia arriba y debe caer sobre las bolsitas. Al caer el jarro sobre la semilla, el que tiró debe dar cantidades en sacos del producto. Las más grandes cantidades son para los pajaritos y ratoncitos. Con esto termina la primera parte. Son buenos deseos para el dueño de la minga

Informante desconocido, San Pedro de Atacama, Entrevistado por María Ester Grebe, 1988





"LIMPIA DE CANALES EN SOCAIRE" FOTO DE BLAS HIDALGO, 12/10/1988

LIMPIA DE CANALES

Ese día se hace convido al nacimiento del agua (vertiente). Ahí se coloca las plumas de flamenco y se hace sahumerio con chacha y ahí se acostumbra la aloja de algarrobo y se hace con toda clase de maíz, todo molido, de 2 colores: trigo y quinoa, se hace una mezcla como ulpo. Eso es para el convido, para el nacimiento. De a poco se le va tirando al agua en el nacimiento del agua. En Socaire se hace en el canal, porque el nacimiento está muy lejos. Eso se llama tinka.

En ese momento, se convida 1Y a la pachamama y después al agua conjuntamente nombrando los cerros. Aquí por ej. El principal Lauza, Tumisa, Chiliki, Miscanti. Conjuntamente convido al agua y a cerros porque el agua nace de los cerros.

Tata Mallku: es el cerro, decían los veteranos. El convido: en pago del agua recibida y de la tierra que produce y del mallku del cerro que entrega el agua, mallku y pachamama. Tiene que ser de a una.

Silverio Cruz, Paíse. Entrevistado por María Ester Grebe 21/02/88

Las botellas son para los tata mallku mayores solamente: Litritique (derecha) y Lauza (izquierda). Los dos ruegan por izquierda y por derecha, son importantes. Los cerros machos son los principales y se nombran, las hembras están retiradas. Todos los nombrados aquí son cerros machos. Por derecha: 16 cerros, por izquierda: 14 cerros. A los cerros hay que despertarlos, junto con los trabajadores van a despertarlos. Se le hacen saludos.

Laureano Tejerina, Cartal de Socaire. Entrevistado por Blas Hidalgo 21/02/88



"CHORROMÓN Y PUTO" DIBUJO DE EMILIANO RAMOS (32 AÑOS, 1988)

Mallku, agua y pachamama quedan contentos porque se ha hecho el convido. Después de la limpia de canales viene el Talatur, un baile zapateado que se baila en Socaire y Peine. Los cantales hacen el convido, ellos escuchan una melodía del agua que no se entiende lo que dice, el cantal escucha y después él sigue con el canto en el Talatur.

El agua va corriendo. Se escucha como que el agua está "talando" (cantando el talatur). Se escucha en la víspera de limpia de canales. Entonces el agua está con ruido porque no se siente como canta. Es un ruido especial. Al sentirse es como si están talando a lo lejos.

Cuando estaba en Peine escuchaba clarito como que "tala" el agua ahí. Yo me sentía contento yo era del Talatur en Peine, yo soy el que manejaba chorromón (cascabeles sonaja) y yo cantaba el Talatur en palabra cunza, pero el contenido de la palabra no lo sé, yo lo aprendí de un veterano pero ese no me dijo nada lo que contienen esas palabras.

Silverio Cruz, Peine. Entrevistado por María Ester Grebe 21/03/88

Cuando el canal está limpio deben guiar 2 puricamanes* el camino del agua, para que ningún elemento extraño interrumpa el camino del agua. En el nacimiento del canal, ahí se coloca la ofrenda en Rio Grande En Peine, en el ojo de agua de vertiente. Un solo Cantal iba descalzo y le regalaba a tierra por vía del agua.

Don Félix, Socaire. Entrevistado por Blas Hidalgo 1988

Al concluir el almuerzo se limpia todo y se baila el Talatur en el merendadero coreado por todos los que bailan. Instrumentos usados: chorrómón, clarín y putu. Terminado el baile, se van todos para "acompañar" a las aguas del canal caminando a su lado desde la bocATOMA hasta Socaire. Todos bajan cantando y bailando con gran alegría, llevando instrumentos de música. Van en compañía de las 2 capitanas.

Nota de María Ester Grebe en Socaire 22/10/1988

La mujer podía ser maestro de Talatur. Guillermina Tejerina lo fue.

Silverio Cruz, Peine. Entrevistado por Blas Hidalgo 04/03/88

Aprendí de mi papá, don Saturnino, viéndolo a él. No escuché el Talatur. Fui nombrada por la junta de vecinos el día del "cumpleaños del canal". No tuve ninguna exigencia. Aprendí de mi papá a tocar el chorrómón. El chorrómón eran 6 cascabeles, ahora son 4 cascabeles. Me ponía ropa buena, sombrero y faja de colores (rojo, azul morado). El baile es en círculo, seguido por la bailarina. En la zapateada se toman de la mano hombres y mujeres. En la bocATOMA del agua están tocando el chorrómón, el clarín y el putu. En los nacimientos vive Tata Putarajni, casado con el agua. No sé si tiene forma Tata Putarajni.

Guillermina Tejerina, Socaire. Entrevistada por Blas Hidalgo 16/03/88

*Puri-camín = Servidores o guiladores del agua



"CERROS ATACAMEÑOS NOMBRADOS EN EL TALATUR"
DIBUJO DE LAURIANO TEJERINA (64 AÑOS, 1988)

TALATUR DE SOCAIRE

Muyai puri yuyu talu sayi
Tami puri pachata
awai awai awai
Patau puri yuyu talu sayi
Solar puri yuyu talu sayi
Tami puri pachata
awai awai awai

Hechar sajta'y cheresnir
saki sajta' kolkoinar kolkoinar
awai awai awai
tukur yurua nassi kolkoinar
saki tukur nassi kolkoinar
awai awai awai

Laiisa isai karau monte kolkoinar
Chilis isai karau sairai sairina
Sairi sair
yentes lulaines yentes karar
yentes iyyaukar safu isliya

Tumisa isai karau monte kolkoinar
chilis isai karau sairai sairina
sairi sair
yentes lulaines yentes karar
yentes iyyaukar safu isliya

Kimal isai karau monte kolkoinar
chilis isai karau sairai sairina
sairi sair sair
yentes lulaines yentes karar

Tarar tanti saino
Yes lamai tanti saino
Isai pane yes kapama
Iyai San Antonio

Ayel tanti saino
Yes kaker tanti saino
Isai pane yes kapana
Iyai San Antonio

Tara chusli saino
Yes pauna chusli saino
Isai kone yes luslima
Iyai San Antonio

Lipis chusli saino
Yes koiwai chusli saino
Isai kone yes luslima
Iyai San Antonio

Uwai Ieyai likau semaino
I pauna likau sema
I kaper likau sema
I heya techajmita
I heya kataluyake
I heya yolaskita
I yayawe i yayawe
I yayawe yolaskita
I yoyawe yolaskita

TALATUR DE SOCAIRE

Agua del cerro Moyar, vegas
del lago Talauus illoved
Aguada Tamas de la tierra
fluid, fluid, fluid
Agua del cerro Solar, bebida
del lago Talauus illoved
toma de agua de la tierra
fluid, fluid, fluid.

Cerro Hecar brotad en abundancia
Agua salid, compartid
compartid, fluid, fluid.
Nacer vegas profundas, compartid
salid vegas profundas
compartid, fluid, fluid.

Cerro Laiisa atraed truenos y nubes
Cerro Chiliques atraed
lluvia, lluviecitas, lluvia,
lluviecitas, lluvia, lluvia,
vaciad yerbas y brebajes
dulces, vaciad yerbas y pastos
verdes.

Cerro Tumisa, atraed truenos
y nubes. Cerro Chiliques
atraed lluvia, lluviecitas,
Vaciad yerbas y brebajes dulces,
Vaciad yerbas y pastos verdes.

Cerro kimal atraed truenos y
nubes. Cerro Chiliques atraed
lluvia, lluviecitas, lluvia
lluviecitas, lluvia, lluvia

Vaciad yerbas y brebajes dulces,
Vaciad yerbas y pastos verdes.

Semilla blanca de las quebradas
zapatead. Tu trueno y semilla
Tu , papa atraed el pan
Harto san Antonio.

Semilla de maiz zapatead
tu primer sembrador grano de
maiz amarillo, zapatead,
tu papa atraed el pan
Harto San Antonio.

Papas de las quebradas zapatead
Tu papa pequeña zapatead
tocado de avestruz atraed tu
baile harto San Antonio.

Pastos y papas zapatead
tu papa morada zapatead
tocado de avestruz atraed tu
baile harto San Antonio.

Fluid lejos, únense las
parejas y la papa pequeña
únense las parejas
y el maíz, únense las parejas
y servidme alojita,
y servidme señor,
y harto, harto
y harta comida,
y harta comida...

ENFLORAMIENTO DE GANADO

Para el enfloramiento de ganado se hacía tinka: traían de campo una yerbita olorosa llamada chacha (coa) y hacían sahumero pal ganado. Ponían una jarra de aloja, chicha maíz y vino, y se les echaba coca. Primero se le convidaba a pachamama, luego al cerro, a todos, luego a las aguadas.

Gilberto Cruz, Socaire. Entrevistado por Blas Hidalgo 20/02/88

Allí se sacrifica un llamo, cordero o chivo blanco o de otro color. Mirando al naciente y en honor de su rebaño, y también pidiéndole a la pachamama, al cerro, quebrada o campo de pastoreo.

Ascencio Ansa, Caspana. Entrevistado por María Ester Grebe 20/02/88

Se marca con flores de lana el ganado y se hacen señales: corte de oreja o perforación de oreja o rajado de oreja... Allí se hace el huaqui. judhdghdggff

Huaqui implica sacrificio de animal en enfloramiento. En el huaqui, se hace sahumero con chacha adentro del corral. Se va dando vuelta por derecha con sahumero. Se va tirando a la hacienda, al corral y a los mallkus en redonda. Después se elige el animal macho blanco, cordero o llamo. Se carnea el animal afuera del corral y luego se come en la casa del dueño. Esto se hace en compañía con la familia y, a veces, con los vecinos.

Antes se hacía el huaqui antiguo. Antes era dentro del corral con un cordero blanco. Se echaba sangre del cordero al medio del corral (hoyo) para pachamama. El resto se tiraba a los mallkus con jarrito nombrando cerros, aguadas, estancias de ganado, campos de cultivo.



"FLORERO DEL GANADO" LORETO CONCEPCIÓN CRUZ CRUZ (15 AÑOS, 1988)

Ahora, se hace con vino y aloja con coca. Ahora no se tira sangre al hoyo. Ahora carneamos fuera del corral, allí se hace un hoyito para pachamama y se le convida a los cerros.

Silverio Cruz, Peine. Entrevistado por Blas Hidalgo 21/02/88

En enfloramiento se canta y baila en el corral acompañado por guitarra. Al medio la "coba" (chacha) sahumerio para el ganado. Mediante el sahumerio se hace tinka con una ollita de vino con coca para pachamama. Distribuyen en los vasitos de una botella de vino a cada persona que se encuentra. Cada uno convida a pachamama, luego toma y devuelve el vaso.

En tiempo de los abuelitos florecaban en monos de barro. Hacían corderitos, llamas, cabras de barro. Todo chiquito. Florecaban los animalitos de greda y los animalitos de verdad, y en el centro del corral hacían un hoyo grande y un cordero macho blanco semi muerto le sacaban el corazón y se le enterraba al medio del corral y la sangre del cordero. Esto se llama huaqui.

El sahumerio va con los animales y la tinka en la mesa donde están los monitos: corderitos, llamitos y cabritos, todos floreados.

Cuando terminan de florear el ganado hacen un hoyo al centro del corral y los entierran ahí hasta la vuelta del año. Esto ha sido olvidado. En el corral era cosa sagrada.

En la casa como juguetes se jugaba también con animalitos de greda hechos por la mamá. Se hacían con greda amasada con agua y luego secada al sol.

Oliga Cruz, Socaire. Entrevistada por Blas Hidalgo 21/02/88

CARNAVAL

Los colores rojo y blanco son de carnaval desde que era niña. Los 4 disfrazados se llaman carnavales (carnaval y carnavales), andan con el espíritu del carnaval.

María Ansa, San Pedro de Atacama. Entrevistada por María Ester Grebe. 17/02/88

El espíritu del carnaval está representado por dos parejas, como matrimonio papá mamá, hijo e hija. Van a los perales para vestir al carnaval. Allí se desplazan y se adorna con productos de la tierra: choclos, habas, gladiolos y flores de ilusión. En un vasito se hace la tinka de vino con coca, se convida primero a pachamama y luego se "tira" al campo (se rocía) y después se sirve a los presentes.

Desde los perales avanzan hacia el pueblo, a la plaza y ahí también se visita la casa de algún vecino. Después sigue visitándose alrededor de los que viven en el pueblo viejo. El carnaval va por derecha del pueblo.

Ascencio Ansa, Caspana. Entrevistada por María Ester Grebe. 20/02/88

Se disfrazaban 2 hombres de pujllay, usando máscara de cuero con bigotes, barba y cejas de pelo de cabra. El cuero era de oveja, cabro o llama. La vieja usaba una máscara con carita de mujer pintada. También blusa bien ordenada y un vestido rojo con adornos blancos. El achachi (viejo) se colocaba una capa sobre la espalda de cuero con plumas de suri (avestruz). Llevaba el viejo una alforja, y la vieja una bandera blanca. En la cabeza llevaba el viejo un sombrero grande. La mujer llevaba un sombrero viejo amarrado con un pañuelo.

Son 4 achachi: 2 son los achachi y 2 los hijos que los cuidan con el lazo. Ellos no llevan disfraz. Visitaban a todos. En cada casa, se les daba el convidado consistente en choclo cocido, queso, pan, carne cocida, papa. Los hijos llevaban una bolsa y allí iban llenando la alforja, cuando estaba lleno se echaba al costal.

Oliga Cruz, Socaire, entrevistada por María Ester Grebe. 20/02/88



"Carnavales de Caspana" Joni Tinte (19 años 1988)

Lo más lindo es cuando se va a despedir el carnaval: Todas las personas son nombradas: se ponen en acción de gracias hincado, mirando al naciente, incluyendo también el presidente y directiva de la Junta de Vecinos. Agradecen a Dios y al "santo carnaval". El viejito hace una acción de gracias que se compone de vino y coca que se llama huaqui, para así terminar con toda la fiesta del carnaval. Los jarritos eran dos más dos, uno lo hace presente el viejito del carnaval y el otro la viejita carnaval. Los jarritos fueron llenados por todos los presentes con vino, pisco y coca. Los 4 carnavales avanzan hacia el naciente y hacen tinka a la tierra (pachamama) y rocían el terreno, tirando al aire el resto. Después de eso van al lugar donde se desviste el carnaval. Se desvisten los carnavales y reparten algunos obsequios recibidos: frutas y verduras a las visitas y pobladores.

Candelaria Ansa, Caspana. Entrevistada por María Ester Grebe. 20/02/88

BAILES RELIGIOSOS

Cada ayllu tiene su propio baile. Se saca el baile por manda de salud o mejoramiento, continuidad del baile y la tradición. La patrona guarda en una caja con naftalina vestimentas, máscaras e instrumentos musicales.

Mario Ramos, San Pedro de Atacama. Entrevistado por María Ester Grebe. 29/06/88

El baile del torito representa el dominio y vencimiento del ejército español por el pueblo kunza antiguo. Juan es el caique antiguo que dominó al toro. Pedro y Pablo llevan suris en la espalda: son achachis. También llevan un gorro puntiagudo. Suri: la antigüedad kunza

Santiago Ramos, Séquitor. Entrevistada por María Ester Grebe. 29/06/88

San Pedro era un centro hasta hace 1879. Después creció Antofagasta y Calama.

Ceferino Ansa, Caspana. Entrevistada por María Ester Grebe. 29/06/88

PUEBLOS ATACAMEÑOS, ESTILO Y ENTUSIASMO 1969-1988 **Archivo Etnográfico Audiovisual.**

Dirección: Mauricio Pineda. Investigación: Miguel Ibarra y Mauricio Pineda. Catalogación: Miguel Ibarra Conservación sonora: Alejandro Miranda. Edición: Miguel Ibarra y Mauricio Pineda. Masterización: Alejandro Miranda. Redes de socialización: Leonardo Cubillos. Diseño: Juan Pincheira. Foto portada: "Cantales y botellas Kajcher" Blas Hidalgo 28/10/88.

Nuestro profundo agradecimiento a la Doctora María Ester Grebe, a Margot Loyola, Osvaldo Cádiz y el equipo del Fondo Margot Loyola; a Ulises Cárdenas; a Jaime Morán y Blas Hidalgo; a Manuel Cortés y Eduardo Esquivel; a Don Germán Tejerina y a todos los Lickan Antai. Este producto cuenta con aportes de: Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, Fondo para el Desarrollo de la Cultura y las Artes N° 200755031; Universidad de Chile, Departamento de Antropología, Archivo Etnográfico Audiovisual; Etnomedia Producciones.

PRODUCIDO POR ETNOMEDIA MMVIII

etnomedia@yahoo.com

ARCHIVO ETNOGRÁFICO AUDIOVISUAL
DEPARTAMENTO DE ANTROPOLOGÍA
UNIVERSIDAD DE CHILE

www.etnovisual.uchile.cl

Este disco es cultura atacameña



PUEBLOS ATACAME OS ESTILO Y ENTUSIASMO 1969-1988 Archivo Etnográfico Audiovisual.

- | | |
|---|--|
| 01.- Canción Floreamiento | 1:14 - Honorio Carral Cruz, grabación de Margot Loyola y Osvaldo Cádiz (Peine, 18/07/1969) |
| 02.- Canción Pachallampe | 3:28 - Honorio Carral Cruz, grabación de Margot Loyola y Osvaldo Cádiz (Peine, 18/07/1969) |
| 03.- Comentario Limpia Canales | 1:00 - Inocencio Ramírez, entrevista de Blas Hidalgo (10/03/1988) |
| 04.- Canción Talatur | 4:27 - Honorio Carral Cruz, grabación de Margot Loyola y Osvaldo Cádiz. (Peine, 18/07/1969) |
| 05.- Canto a la Semilla | 2:18 - Silverio Cruz, grabación de Blas Hidalgo (Socaire, 25/02/1988) |
| 06.- Discurso de Cantales | 4:29 - Benito Cruz, Laureano Tejerina, grabación de M. E. Grebe. (Socaire, 12/10/1988) |
| 07.- Canto Talatur | 7:50 - Julio Cruz, Maestro de Talatur. Grabación de Blas Hidalgo. (Socaire, 21/03/1988) |
| 08.- Comentario sobre el Talatur | 2:28 - Grabación de Blas Hidalgo. (Socaire, 12/10/1988) |
| 09.- Comentario de las Capitanas | 1:13 - Sra. Eliana y Sra. Olga, entrevista de Blas Hidalgo (Socaire, 28/10/1988) |
| 10.- Comentarios sobre actividad laboral y familia. Cueva. | 4:15 - Sr. Tejerina, entrevista de Margot Loyola y Osvaldo Cádiz (Cámar, 18/07/1969) |
| 11.- Chururito | 2:00 - Sr. Tejerina, grabación de Margot Loyola y Osvaldo Cádiz (Cámar, 18/07/1969) |
| 12.- Toque de Clarín | 0:59 - Alberto Tejerina, grabación de Margot Loyola y Osvaldo Cádiz (Cámar, 18/07/1969) |
| 13.- Anata de carnaval | 2:02 - Emiliano Cruz, grabación de Margot Loyola y Osvaldo Cádiz (Cámar, 18/07/1969) |
| 14.- Comentario sobre el Baile Llamero | 0:52 - Ramón Sosa, entrevista de Jaime Morán (Talabre, Julio de 1969) |
| 15.- Canto de Despedida del Baile Llamero | 2:17 - Favio y Ramón Sosa, grabación de Jaime Morán (Talabre, Julio de 1969) |
| 16.- Comentarios sobre costumbres y elementos de la fiesta del ganado | 2:04 - Favio Sosa, entrevista de Jaime Morán (Talabre, Julio de 1969) |
| 17.- Coplas carnavaleras de Toconao: Ayayay | 2:30 - Bartolo Reyes, Sra. Amanda, Galabrino Cáceres; grabación de Jaime Morán. (Toconao, Julio de 1969) |
| 18.- Coplas carnavaleras de Toconao: Pale Pale | 3:40 - Margarita Chocobar, Julia Mondaca, Lucy Mondaca y Pedro González; grabación de Jaime Morán (Toconao, Julio de 1969) |
| 19.- Comentario sobre tipos de copla. | 2:46 - Grabación de Maria Ester Grebe. (Toconao, 29/06/1988) |
| 20.- Comentarios sobre el Baile del Torito de Séquitur | 3:38 - Juancito (del baile) y Juan Quiñones, entrevista de María Ester Grebe. (Séquitur, 29/06/1988) |
| 21.- Baile del Torito | 3:19 - Grabación de Maria Ester Grebe. (San Pedro de Atacama, 29/06/1988) |
| 22.- Comentario sobre el Carne del Torito | 2:29 - Grabación de Maria Ester Grebe. (San Pedro de Atacama, 29/06/1988) |
| 23.- Minga de Achaches | 2:15 - Grabación de Maria Ester Grebe. (San Pedro de Atacama, 29/06/1988) |
| 24.- Com. sobre instrumentos musicales del carnaval | 2:47 - Sr. Julio, entrevista de Maria Ester Grebe. (Caspana, 20/02/1988) |
| 25.- Cueva Carnavalera | 2:26 - Grabación de Maria Ester Grebe. (Caspana, 20/02/1988) |
| 26.- Coplas en casa del Alférez | 1:57 - Grabación de Maria Ester Grebe. (Caspana, 20/02/1988) |
| 27.- Coplas de Carnaval | 2:40 - Grabación de Maria Ester Grebe. (Caspana, 20/02/1988) |